



關於  盜圖營利行為的事情

## [Silvia Lancaster - 希爾](#)

這邊不針對希爾翻譯<哈桑王x咕噠子>的作品，確認他是有跟作者授權翻譯的。

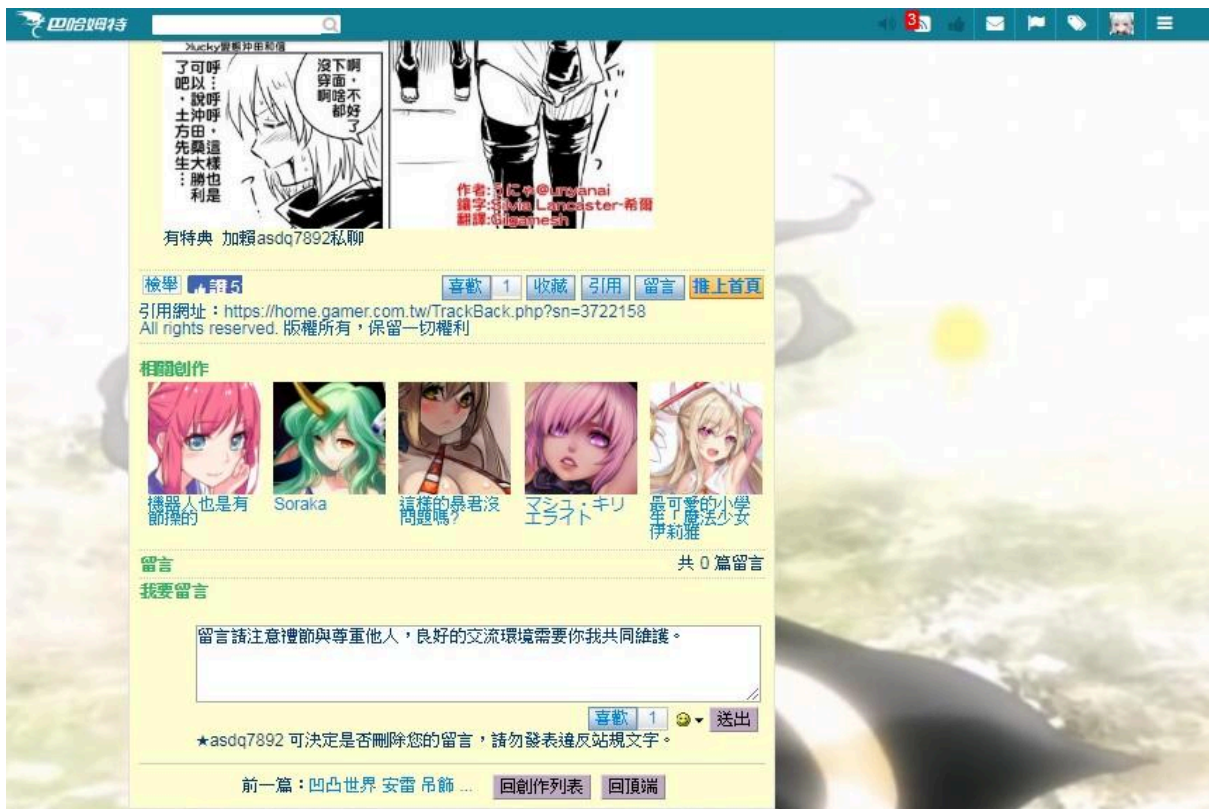
以下針對希爾最近冲信本的相關事情。

如果有其他需要補充的可以提供謝謝！

9/14 在巴哈姆特創作區上發現了這篇文章

<https://home.gamer.com.tw/creationDetail.php?sn=3722158> ←9/18發現已刪除文章  
(點圖片可以看大圖)





原本粉專是有PO文的, 詢問是否授權後文章已被刪除。

畢竟跟買賣和營利行為有關係，所以本人還是去詢問原繪師詢問是否有授權即同意販賣行為了。

先附上繪師：

封面繪師—矢 [推特](#)

內容漫畫—うにゃ [P站](#)

特典繪師—Namie [推特](#) [P站](#)

於9/15先和矢老師聯絡，並於隔日16日老師回覆訊息—確認是沒有授權的。



(點圖片可以看大圖)

9/17晚上和うにゃ老師在P站聯絡，也收到了回覆，因為是使用日文這裡稍微翻譯一下內容。(感謝友人翻譯)

うにゃ老師的回覆：

初次見面。  
感謝你的聯絡。  
關於我的作品的授權**只要不是『買賣、營利行為』**，我都會授權給與翻譯和轉載。  
有送信過去給本人，但不知道是不是被他刪除了。  
通報販賣的網站好像需要會員登陸，非常謝謝你的告知。





9/18補充一下//


うにゃ老師說希爾粉專上的漫畫，的確是有授權的

但是**冲信本**這個，是完全不知情也**沒有同意**授權的。

## Namie老師於9/18回覆了訊息





Namie

2017年9月17日 22:49


 to Namie  
Namie Hello, very sorry to disturb you.  
On this site a few days ago to see this doujinshi bonus is your works.  
(The article seems to have been deleted)  
Suddenly I'm sorry.  
Would like to ask you, whether she had agreed to let the trafficking are people using your works ?  
My English is not good, please bear with me if you feel uncomfortable.

<https://home.gamer.com.tw/creationDetail.php?sn=3722158>


<https://www.facebook.com/Silvia-Lancaster-%E5%B8%8C%E7%88%BE-1262338163864729/?fref=ts>

Namie



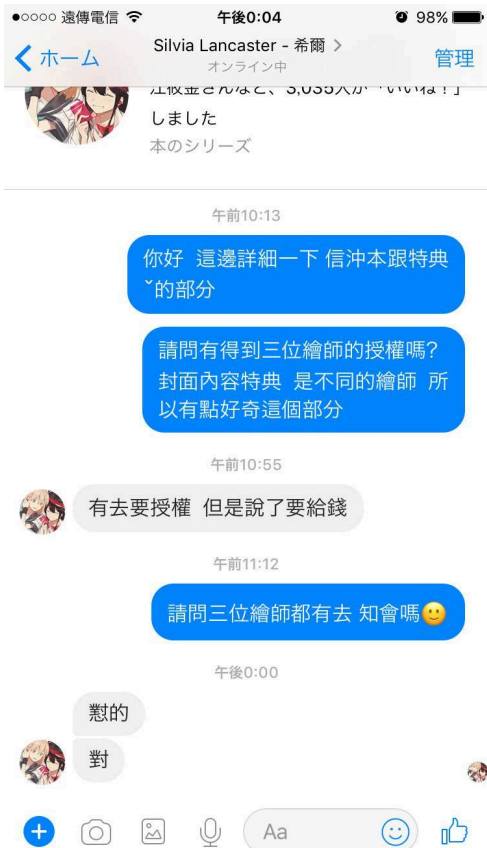
9月18日 13:26

 Hello, I didn't agree to this. Thanks for informing me and speaking to me in English! ;v;

抱歉渣英文”

Namie老師沖田和信長的這兩張圖(上圖紅色圈起來的)就是當初希爾在FB專頁發文時發布的特典圖，經詢問後才知道是沒有同意(授權)的。

然而這和當初在希爾粉專私訊他是否有和繪師知會及授權，結果並不符合。



(點圖大圖)

因為已經不是第一次了，所以這次想稍微整理一下希爾的事情

不過先前的信長中心本、還有哈桑本的事情，因為目前並不清楚詳細資訊所以不方便整理。

以上三位繪師雖然同意我採取『告知大家 作者並沒有同意授權』這件事情  
**但並不是默許希爾的作為。**

整理這篇文主要是想讓大家知道希爾這次販賣的冲信本，是完全沒有授權的。

希望不要購買，變相支持他的行為。

這樣的行為會造成繪師的困擾，並且讓日方繪師對台灣產生不信任感。

以後想看更多作品反而看不到，造成雙方不愉快何必呢？

在沒有原作者同意之下，**販賣、營利**行為是**絕對不行**的啊...

知道有很多人因為希爾，所以有好吃的糧可以看  
不過其實作者都有在網路上分享，如果真的喜歡這些作品

請向作者索取**授權**，**同意轉載和翻譯**，並**尊重作者一切**。

### 另外轉載方面

請和繪師確認要轉載到哪些網站

讓作者知道他的作品流向

有些作者雖然同意轉載，但會限制轉載地方  
(像是P站或是推特之類的)

如果真的很喜歡作者的作品

請直接代購/通販購買，如果看不懂日文現在網路很方便。

記住：**有關於販賣及營利行為，是絕對禁止的。**

---

2017.10.16 更新

---

恩..對的，我們希爾勿勿又有新動態了 \*一樣點圖能看大圖。\*

抱歉下拉

↓

↓

↓

↓

↓

↓

↓

↓

↓

↓

大概是懶人包發佈出後的幾天過後吧(好咬舌)

9月22日 17:29

那件事啊 其實那個老師來跟我聯絡的時候我就不打算做了 雖然我有告知他是否可以營利 但是他並沒有答應我

抽到達芬奇的感謝文

還有3張

留言的部分

211

依時間排列

20次分享

Wu Mery 好歹道歉一下吧  
是說哪有作者會免費畫圖給他人賣啊  
讚 · 回覆 · 11 · 9月22日 17:53

其翔宇 不太懂 現在的意思是原作畫圖你賣翻譯嗎=?  
讚 · 回覆 · 9月22日 18:08

呂和擘 Weiwei Lyu  
讚 · 回覆 · 1 · 9月22日 19:09

Lyu Weiwei 被萌到了  
讚 · 回覆 · 9月22日 19:18

有人 只少要給人家一點版權費嘛  
讚 · 回覆 · 9月22日 19:31

Wyse Wong 告知 是否  
讚 · 回覆 · 9月26日 17:05

對挖 道歉呢???. 其實事後連跟作者一句道歉都沒有



然後開始在粉專發類似取暖文的文章。

f Silvia Lancaster - 希爾

讚 追蹤 分享

Silvia Lancaster - 希爾 新增了 2 張相片。  
10月11日 19:08

這幾天去了醫院照了核磁共振 目前報告還沒出來 我這幾天想了很多 如果各位覺得我因為有盜賣別人作品的想法 而不適合待在這個圈 我將不再繼續在此更新 放棄這裡 放棄這個粉絲頁 也許這會是最後 也是最後一次看到爺爺了 那麼 也許要在此跟大家道別了 謝謝你們這段時間的照顧



作者推特:@ERRR  
繪字:Silvia Lanc  
翻譯:Gigamesh

f Silvia Lancaster - 希爾

讚 追蹤 分享

Silvia Lancaster - 希爾 新增了 3 張相片。  
10月11日 20:41

看大家哀號聲一片 祈求的聲音那麼多 我還是決定繼續翻譯了 大家猜猜我有沒有抽到弓景  
<https://youtu.be/rFZcbT7Twf8>



作者推特:@ERRR  
繪字:Silvia Lancaster  
翻譯:Gigamesh

1.其實沒有人強迫你翻譯。網路上有很多人在翻譯這些漫畫，也都有授權。但是沒人像你一樣只想靠這些作品營利。  
2.(宣傳)請不要抱持著：反正不要買希爾出版的東西就好，看他粉專漢化的作品就好。但你們看跟按他讚就是在支持他阿，他就會繼續認為他的行為是正確的。有授權翻譯沒錯，但是非授權營利就不對。

然後10.15就發了這篇文

Silvia Lancaster - 希爾

作品:たいらかに燃ゆる火に  
露天代購  
<http://goods.ruten.com.tw/item/show?21740198991999>  
作者:木口@kiguchiko  
推特  
<https://twitter.com/kiguchiko>  
鑲字:Silvia Lancaster-希爾  
翻譯:Gilgamesh

**????? 那你沒授權轉載是???**

禁止轉出FB 禁止轉載 本位大手是不給授權轉載的  
只是單純覺得棒 幫她宣傳虎穴的本 露天有代購  
書名目前不知道叫什麼 我大概猜了一下意思 暫且叫它燃盡一切之火  
如果有買此書的人可憑此書實體照跟我拿文本對照看

分享是好事啦，但既然作者都沒授權轉載了，那你還轉載???

可以只分享連結挖，然後告訴大家你多你歡這個作者，作品哪裡讓你喜歡，去說服你的粉絲

購買這位作者作品挖，方法有很多為什麼一定要用這種方式2333

然後代購部分我也不是很放心啦，有興趣的人自己想清楚.

下一頁還有後續... ↓

f Silvia Lancaster - 希爾

讚 追蹤 分享 ...

Silvia Lancaster - 希爾

首頁  
貼文  
評論  
相片  
關於  
社群

建立粉絲專頁

Silvia Lancaster - 希爾 新增了 2 張相片。  
2小時 · 公開

這兩本有人去預定嗎 我是很想賺翻譯費啦  
但是等等又有人說我拿別人的作品營利不好  
都可以在露天找到 ぐだぐだデイズ秋盛  
たいらかに燃ゆる火に

不予置評  
只是覺得心態很不好。





賺翻譯費....這個大概每個人想法跟感受不同

我單純覺得心態不好啦(????) 你推廣歸推廣，賺翻譯費歸翻譯費

但你推廣這個作品 要大家買然後讓你賺翻譯費，不也算是利用這作品營利麼..mmm....

想跟希爾說：

其實你要靠翻賺錢有很多方法，雖然我也不知道是不是真的都是你翻譯啦，聽說只是填字員？

但你想利用 翻譯 他人作品來賺錢這行為就很不好，更何況你是沒有跟作者授權的。

好好跟作者溝通吧？既然日文不錯都能翻譯作品了，應該能用日文好好跟作者們溝通吧？

只是希望你能先好好的跟那些作者道歉。